

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）： 1. 加迪斯舞蹈節 2. La Mutant 劇院 3. 國際城市景觀舞蹈節 4. 旅行藝術節
	（英文）： 1. Cádiz en Danza Festival 2. La Mutant Theater 3. Lekuz Leku Festival 4. Trayectos Festival
	網站： 1. http://www.cadizendanza.com/ 2. https://www.lamutant.com/val/lamutant-val/ 3. http://www.lekuzleku.com/ 4. http://www.danzatrayectos.com/
	主辦單位（中文）： 1. 開放天空網絡團隊 2. 瓦倫西亞市政府
	（英文）： 1. Acieloabierto Network Team 2. City Hall of Valencia
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
	機構/舞團名稱（中文）： 1. 開放天空網絡團隊 2. 瓦倫西亞市政府
	（英文）： 1. Acieloabierto Network Team 2. City Hall of Valencia
	網站：

	<ol style="list-style-type: none"> 1. http://www.redacieloabierto.com/en/ 2. http://www.valencia.es/ayuntamiento/home.nsf/(portadas1)/\$first?opendocument&lang=1
※二、活動期程	(起)西元 2018 年 6 月 11 日～ (迄) 西元 2018 年 7 月 1 日
※三、活動地區 (請詳列)	<p>(1)西班牙加迪斯 (Cádiz)</p> <p>(2)西班牙瓦倫西亞 (Valencia)</p> <p>(3)西班牙畢爾包 (Bilbao)</p> <p>(4)西班牙薩拉戈薩 (Zaragoza)</p>
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)	<p>翹舞製作此行受邀於西班牙演出起因於 2017 年本團參與西班牙「Masdanza 國際當代舞蹈節暨編舞大賽」榮獲觀眾票選最佳編舞獎的殊榮，並獲邀參加 2018 年的 Cádiz、Lekuz Leku、Trayectos 三大藝術節及 La Mutant 劇院演出，於今年(2018 年)6 月至 7 月以作品《Birdy》、《Watcher》兩首舞碼參與西班牙巡演，以及舞蹈工作坊。長達一個多月的巡演行程，巡迴西班牙四大城市，包括：Cádiz、Bilbao、Zaragoza、以及 Valencia。</p> <p>此行演出本團於去年在國際舞壇深受青睞的作品《Birdy》、《Watcher》，其中《Birdy》不僅是獲得西班牙「Masdanza 國際當代舞蹈節暨編舞大賽」的觀眾票選最佳編舞獎，亦獲得西班牙「布爾戈斯暨紐約國際編舞大賽」的首獎第一名，以及日本「舞蹈。秋田—土方巽紀念賞」的觀眾票選最佳編舞獎。而作品《Watcher》除了曾榮獲台灣文化部「舞躍大地舞蹈創作獎」的金牌獎之外，也獲得德國「第 31 屆漢諾威國際編舞大賽」的第三名及最佳評論獎殊榮。這兩首獲得國際肯定的精彩作品，隨著翹舞製作再度踏上西班牙的土地，以精湛的演出以饗西班牙當地觀眾。而為期一個月的巡演與駐村工作坊的辦理，讓本團在西班牙的知名度再增加，並加深與國際舞壇的合作與情誼。</p>
※五、活動場地資訊	<p>場地名稱 1 (中文)：中央劇院 (英文)：Sala Central Lechera</p> <p>場地名稱 2 (中文)：變異劇院 (英文)：La Mutant Theater</p> <p>場地名稱 3 (中文)：比斯開會議中心 (英文)：Bizkaia Aretoa</p> <p>場地名稱 4 (中文)：威尼斯公園 (英文)：Parque Venecia C/Café Florian</p> <p>場地名稱 5 (中文)：J. A. 公園 (英文)：Parque J.A. Labordeta</p>

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

1. 中央劇院是加迪斯劇院體系中的一環，可視為另類風景區，專門舉辦各種表演，如流行搖滾音樂會，木偶劇，和弗拉門戈音樂會。觀眾席位 170 席。
2. 變異劇院，是瓦倫西亞地區作為反思，實驗，對話和鼓勵創造性公民的空間。觀眾席位 234 席。
3. 比斯開會議中心是一座獨特的建築，無論是建築特色還是其所處的環境：畢爾包 Abandoibarra 的再生區。由著名建築師 Álvaro Siza 設計的現代建築作品是該項目的一部分，該項目將畢爾包變成了文化，服務建築領域的參考城市。其中的大禮堂可容納 441 席次。

場地 1 網址：

<http://institucional.cadiz.es/area/Sala%20Central%20Lechera/775>

場地 2 網址：<https://www.lamutant.com/val/inici/>

場地 3 網址：<https://www.ehu.eus/es/web/bizkaia-aretoa/home>

場地 1：Sala Central Lechera



場地 2：La Mutant Theater



※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少兩張)

場地 3 : Bizkaia Aretoa



✘七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人	Natividad Buil	電話	622 011 193
	e-mail	hola@redacieloabierto.com		
	地址	Etopia Centro de Arte y Tecnología Av. Ciudad de Soria, 8 50003 Zaragoza		
✘八、主辦單位簡介	<p>Acieloabierto 是一個非傳統空間的當代舞蹈節的網絡，成立於 2013 年，是一個非營利性文化協會。它目前由 12 個藝術節組成，其中一部分節目以非傳統空間為基礎。</p> <p>使命：作為信息渠道，會議和交流的資源，專案建設的平台和公共空間當代舞蹈的可見性工具。</p> <p>願景：成為非傳統空間當代舞蹈領域的國家和國際參考。</p> <p>價值觀：致力於文化，透明度，內部民主，合作和國家的均衡發展，參與，尋求共同利益，效用，包容性專業，公共服務和可持續性。</p>			